



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 7 février 2014

**LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE L'ACHÈVEMENT DE TOUS LES 112 PROJETS DE PONTS ACCÉLÉRÉS
DU PROGRAMME NY WORKS**

Le projet final – le pont Western Gateway dans la Région de la Capitale – est terminé et ouvert à la circulation (une vidéo est disponible ci-dessous)

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui que tous les 112 projets de ponts accélérés du programme NY Works sont terminés et ouverts aux automobilistes. L'ouverture du pont Western Gateway (Route 5) enjambant la Rivière Mohawk entre la ville de Schenectady et le village de Scotia dans le Comté Schenectady, marque la fin du projet final. Cette étape importante clôt l'achèvement d'une majorité de projets d'infrastructure financés par le programme NY Works.

[POUR LES CHÂÎNES DE TÉLÉVISION : Cliquez ici pour télécharger la vidéo B-roll du pont Western Gateway.](#)

« Aujourd'hui, avec l'ouverture du pont Western Gateway dans la Région de la Capitale, je suis heureux d'annoncer que tous les 112 projets de pont accélérés dans le cadre du programme NY Works sont terminés et ouverts à la circulation a déclaré le Gouverneur Cuomo. » « Dans le cadre du programme NY Works, l'Etat a réalisé des investissements essentiels dans les infrastructures de transport de l'Etat de New York qui ont permis de faire économiser de l'argent aux contribuables, de soutenir de nouvelles opportunités économiques et de créer des emplois dans l'ensemble de l'Etat. En seulement deux ans, nous avons amélioré et construit de façon spectaculaire de nouveaux ponts qui assureront la sécurité des voyageurs, touristes et véhicules commerciaux qui circulent dans tout notre Etat pour les années à venir. »

Adopté dans le cadre du budget 2012-2013, le programme NY Works du Gouverneur Cuomo a permis de débloquer 212 millions de dollars pour répondre aux besoins en matière de remplacement ou de réparation de tabliers ou de structures sur environ 112 ponts de l'État de New York. Un total de 32 projets de ponts ont fait l'objet de contrats selon la procédure de conception-construction, et sont tous désormais largement achevés. Les travaux ont porté également sur la réhabilitation de 77 ponts et le remplacement de trois autres ponts selon la procédure habituelle d'appel d'offres. Ces projets ont été achevés à la fin de l'an dernier.

French

Un financement supplémentaire de plus de 687 millions de dollars a été alloué à neuf projets de transport exclusifs ayant une importance régionale ou étatique, qui avaient été retardés en raison du manque de ressources. Certains de ces projets sont en cours. Le plus grand projet du programme NY Works est le remplacement du pont Kosciuszko dans la Ville de New York, d'une valeur de 500 millions de dollars. Le démarrage des travaux de ce projet est prévu pour la fin de l'année.

Plus de 2000 miles de chaussée ont été remplacés en 2012 dans le cadre du programme.

Le Commissaire du Département des Transports de l'État de New York (NYSDOT) Joan McDonald a déclaré : « Le programme NY Works du Gouverneur Cuomo nous a permis d'améliorer la sécurité et de protéger nos routes et ponts pour les prochaines années. Le pont Western Gateway n'est pas seulement un connecteur clé pour les automobilistes qui voyagent entre la ville et Scotia, mais les aménagements multimodaux que nous avons rajoutés représenteront une amélioration pour les cyclistes et les piétons. »

Le projet de pont Western Gateway de 16,9 millions de dollars a permis de réhabiliter le pont, de remplacer le tablier de pont et de reconfigurer les voies, pour y inclure une voie de circulation unique, de 11 pieds (3,3 m), dans chaque direction, plus une voie de 14 pieds (4,2 m) qui sera partagée, dans chaque direction. Les voies qui seront partagées accueilleront les automobilistes et les cyclistes qui suivent la Route 5 d'Etat pour cyclistes balisée sur le pont.

Le pont offre aussi une voie multi-usages de 10 pieds (3 m) pour les piétons et les cyclistes sur le côté Est du pont. La voie multi-usages permet de rejoindre les pistes existantes des deux côtés de la rivière. Le côté ouest du pont offre un trottoir de cinq pieds (1,5 m), en conformité avec la loi américaine en faveur des personnes handicapées (Americans with Disabilities Act).

Le projet prévoyait au départ de remplacer seulement le tablier du pont et les bas-côtés, mais en réponse aux demandes de la communauté, le Département des Transports de l'Etat de New York a étendu le projet pour y inclure des facilités supplémentaires pour les cyclistes et les piétons, améliorer l'infrastructure existante et mieux s'inscrire dans la communauté.

Les travaux font partie d'un contrat de 31,3 millions de dollars dans le cadre du Programme NY Works pour les réparations vitales de 13 ponts dans le Nord du Pays et la Région de la Capitale. L'entrepreneur des travaux pour le projet est Kubricky Construction Corp. de Wilton, Comté de Saratoga et le bureau d'études est VHB Engineering, Surveying & Landscaping Architecture basé à Albany.

La procédure de conception-construction, mise en œuvre par le Gouverneur Cuomo, permet de combiner les services de conception et de construction dans des contrats uniques, afin d'accélérer les travaux de réparation des infrastructures essentielles et de faire économiser de l'argent aux contribuables. Les entrepreneurs en conception-construction soumettent des propositions à la fois pour concevoir et construire le pont.

Le programme NY Works vise à améliorer l'état des routes et ponts et à les faire passer d'un état passable à un bon état afin d'allonger leur durée de service. Les améliorations assurent une meilleure protection des infrastructures de l'État et permettent d'éviter des travaux de construction en profondeur plus coûteux.

###

Des informations complémentaires sont disponibles à www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418